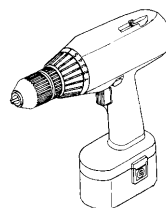


Ⓒ Operating Instructions
Battery-powered Drill/Screwdriver
with Adjustable Torque

① Istruzioni d'uso Trapano-avvitatore
elettronico ad accumulatore con
regolazione coppia di rotazione

Ⓕ Käyttöohje
Elektroninen akkuporakone/ruuvin
väännin vääntömomentin säädöllä

Einhell[®]
bavaria

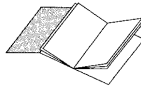


5



Art.-Nr.: 45.128.70

BAS 18-2/1H



Ⓒ **Important:** Read and note the operating instructions and safety regulations before using!

Ⓛ **Attenzione:** prima della messa in funzione leggere ed osservare le istruzioni d'uso e le avvertenze sulla sicurezza.

Ⓕ **Huomio:** Ennen käyttöönottoa on luettava käyttöohje ja turvallisuusmääräykset huolella ja noudatettava niitä!

Ⓒ Please pull out pages 2-5

Ⓛ Aprire le pagine dalle 2 alla 5

Ⓕ Käännä sivut 2-5 auki

Ⓒ Page 6 - 9

Ⓛ Pagina 10 - 13

Ⓕ Sivu 14 - 17



Ⓒ **Items supplied:**

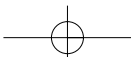
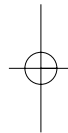
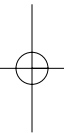
- 1 cordless drill/screwdriver
- 2 removable batteries
- 1 battery charger
- 1 storage case
- 6 HSS bits
- 6 bit inserts
- 1 bit holder

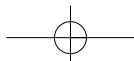
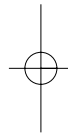
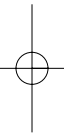
① **Elementi forniti**

- 1 trapano avvitatore a batteria
- 2 batterie di ricambio
- 1 caricabatteria
- 1 contenitore a valigetta
- 6 trapani di acciaio superrapido
- 6 inserti giravite
- 1 portainserti

Ⓕ **Toimitukseen kuuluu:**

- 1 akkukäyttöinen pora-ruuviväännin
- 2 kpl vaihtoakkua
- 1 laturi
- 1 säilytyslaukku
- 6 HSS-poranterää
- 6 kärkipalaa
- 1 palanpidike





GB

Tool illustration:

Figure 1: Torque adjustment facility

Figure 2: Bit holder

Figure 3: Forward / Reverse selector switch

Figure 4: On/Off switch

Figure 5: Removable battery pack; press both clips to take out the battery pack

5. Please note the data quoted on the rating plate of the battery charger. Operate the charger only from the same mains voltage as that quoted on the rating plate.
6. In periods of heavy duty the battery pack will grow warm. Allow the battery pack to cool to room temperature before starting to charge it.

Important notes:

It is imperative to read these notes before putting your battery-powered drill/screwdriver into operation:

1. The removable Ni-Cd battery pack supplied with your battery-powered drill/screwdriver has to be charged before you use the tool for the first time.
2. Use the supplied battery charger to charge the battery pack. It takes a maximum of 1 hour to charge an empty battery. Do not use the supplied battery charger to charge any other tools or appliances.
3. The battery pack reaches its maximum capacity after approx. five discharge/charge cycles.
4. Ni-Cd batteries will also discharge when they are not in use. It is recommended, therefore, to charge the batteries regularly.

Safety regulations:

1. Protect your battery-powered drill/screwdriver and charger from the damp and rain.
2. Keep the charger and battery-powered drill/screwdriver safe from children.
3. Use only sharp drill bits and undamaged, properly fitting screwdriver bits.
4. Wear suitable working clothes and safety goggles.
5. Never use the battery-powered drill/screwdriver and charger in the vicinity of vapours and combustible liquids.
6. Look for concealed electric cables, gas pipes and water pipes before drilling and screwdriving in walls.
7. Never throw old batteries into an open fire. Risk of explosion!
8. Avoid contact with leaky batteries. Should contact arise nevertheless, wash the affected

ted area of skin immediately with soap and water. If battery acid gets in your eye, rinse the eye with clear water for at least 10 minutes and consult a doctor immediately.

9. Protect the charger and its cable from damage and sharp edges. Damaged cables are to be replaced immediately by an electrician.
10. Examine your tool for any signs of damage. Have repairs carried out only by an electrician.
11. Make sure that the contacts of the Ni-Cd battery pack do not touch other metallic objects, e.g. nails and screws. Risk of short-circuiting!

Putting into operation:

Loading the Ni-Cd battery pack

1. Check that your mains voltage is the same as that quoted on the rating plate. Insert the charger in a socket-outlet.
2. Pull the battery pack out of the handle (Figure 5) by depressing the clips on the side.
3. Insert the battery pack in the charger. The red light comes as a sign that the battery pack is being charged. The green LED comes on to signal that the charging is completed. It

takes 1 hour to charge an empty battery. The temperature of the battery may rise slightly during the charging operation. This is normal.

If the battery pack fails to become charged, please check

- whether there is voltage at the socket-outlet
- whether there is proper contact at the charging contacts on the charger.

If the battery still fails to become charged, please return

- the charger
 - the battery pack
- to our Customer Service Department.

Timely recharging of the Ni-Cd battery pack is recommended in the interest of long battery life.

Recharging is always necessary when you notice that the power of the battery-powered drill/screwdriver is decreasing.

Never allow the battery pack to discharge completely. This will result in damage to the Ni-Cd battery pack!

Adjusting the torque (Figure 1)

The Einhell battery-powered drill/screwdriver is equipped with a 17-step mechanical torque adjustment facility. The torque for a spe-

GB

cific size of screw is selected with the set-collar (Figure 1). The correct torque depends on several factors:

- on the type and hardness of material in question
- on the type and length screws used
- on the requirements needing to be met by the screwed joint.

The clutch disengages with a grating sound to indicate when the set torque is reached.

Drilling

For drilling purposes, move the set-collar to the last step „Drill“ (Figure 1). In this setting the slip clutch is inactive. The maximum torque is available in drilling mode.

Forward/Reverse switch (Figure 3)

With the slide switch above the On/Off switch you can select the direction of rotation of the battery-powered drill/screwdriver and secure it against being switched on accidentally. You can choose between clockwise and anticlockwise rotation. To avoid causing damage to the gearing it is advisable to change the direction of rotation only when the tool is at a standstill.

The On/Off switch is blocked when the slide switch is in centre position.

On/Off switch (Figure 4)

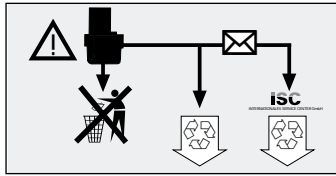
Infinitely variable speed control is possible with the On/Off switch. The further you press the switch, the higher the speed of the battery-powered drill/screwdriver.

Screwdriving

We recommend using self-centering screws (e.g. Torx screws, recessed head screws) designed for reliable working. Be sure to use a bit that matches the screw in shape and size. Set the torque, as described elsewhere in these operating instructions, to suit the size of screw.

GB**Technical data**

Voltage supply	18 V =
Speed	0-900 rpm
Torque	17 levels
Forward and reverse rotation	yes
Chuck clamping width	1.5 - 10 mm
Battery charging voltage	18 V =
Battery charging current	2 A
Mains voltage for charger	230 V ~ 50 Hz
Sound pressure level	
LPA:	72 dB(A)
Sound power level	
LWA:	82 dB(A)
Vibration \bar{a}_w	< 2,5 m/s ²
Weighth	1,8 kg



Old and defective batteries do not belong in the refuse bin. Think of the environment! Cadmium is toxic. For correct disposal, return old and defective batteries postage-paid to ISC or take them to your local old battery depot. Ask at your town hall for details of the old battery depots in your area.



Illustrazione integrale:

- Figura 1:** Regolazione momento di rotazione
- Figura 2:** Reggibussola
- Figura 3:** Commutazione rotazione senso sinistro/destro
- Figura 4:** Interruttore acceso/spento
- Figura 5:** Accumulatore di ricambio, per prelevare il pacchetto di accumulatori premere ambedue i pulsanti a scatto

5. Rispettare i dati riportati sulla targhetta di fabbricazione del caricaaccumulatori. Collegare il caricaaccumulatori solo alla tensione di rete indicata sulla targhetta di fabbricazione dello stesso.
6. Se sottoposto a forte utilizzo, il pacchetto di accumulatori si riscalda. Prima di ricaricare il pacchetto di accumulatori lasciate che si raffreddi e raggiunga la temperatura ambiente.

Avvertenze sulla sicurezza:

Avvertenze importanti

Prima di adoperare l'Avvitatore ad accumulatore leggere attentamente le presenti istruzioni:

1. All'acquisto il pacchetto di accumulatori di ricambio al NC del presente avvitatore è scarico. Lo si dovrà quindi caricare avanti di adoperarlo per la prima volta.
2. Caricate la batteria con il caricabatteria fornito. Una batteria scarica viene ricaricata entro un'ora al massimo. Non usate il caricabatteria fornito per ricaricare altri apparecchi.
3. Il pacchetto di accumulatori raggiungerà la sua carica massima dopo ca. cinque cicli di carica/scarica.
4. Gli accumulatori al NC si scaricano anche non usandoli. Per cui caricare regolarmente gli accumulatori.
5. Proteggete dall'umidità e dalla pioggia il Vostro Avvitatore ad accumulatore.
6. Tenere lontano dai bambini il caricaaccumulatori ed l'Avvitatore ad accumulatore.
7. Utilizzare soltanto punte taglienti e punte a cacciavite adatte ed in perfetto stato tecnico.
8. Portate indumenti da lavoro adatti ed occhiali di protezione.
9. Non usare l'Avvitatore ad accumulatore vicino a fonti di vapore e liquidi infiammabili.
10. Volendo trapanare o avvitare viti su pareti e muri, verificare che non vi siano nascosti delle condutture elettriche, dell'acqua o del gas.
11. Non gettare nel fuoco gli accumulatori inutilizzabili. Pericolo d'esplosione!
12. Evitare il contatto con accumulatori imbrattati di elettrolito fuoriuscito. Se però ciò fosse già accaduto, lavare immedia-

tamente con acqua e sapone la pelle colpita. Se l'acido dell'accumulatore dovesse penetrare in un occhio, sciacquare l'occhio con acqua pulita per almeno 10 minuti e consultare immediatamente il medico.

10. Proteggere da eventuali danni e da spigoli taglienti il caricaaccumulatore ed il cordone. Fare immediatamente sostituire da uno specialista elettricista i cavi elettrici danneggiati.
11. Verificate che il Vostro attrezzo non presenti danni. Fare effettuare da uno specialista elettricista i danni eventualmente constatati.
12. Fare attenzione che i contatti elettrici del pacchetto di accumulatori al NC non vengano a contatto con altri oggetti metallici, ad es. chiodi o viti. In tal caso sussiste pericolo di cortocircuitaggio!

Messa in funzione:

Come caricare l'accumulatore

1. Verificare che la tensione indicata sulla targhetta del modello corrisponda alla tensione di rete disponibile. Inserire il caricaaccumulatori nella presa di corrente ed inserire la spina del cordone di carica nel rispettivo adattatore.
2. Tirare fuori dal manico il pacchetto di accumulatori (figu-

ra 5), agendo sui tasti d'arresto scattanti laterali.

3. Inserite la batteria nel carica-batteria. Il diodo luminoso rosso segnala che la batteria viene ricaricata. Il diodo luminoso verde segnala che la procedura di ricarica è terminata. Il tempo necessario per la ricarica è di 1 ora in caso di batteria scarica. Mentre viene ricaricata la batteria si può riscaldare un po', ma ciò è del tutto normale.

Se non fosse possibile caricare il pacchetto di accumulatori, verificate che

- la presa di corrente disponga della tensione di rete richiesta
- i contatti del caricaaccumulatori abbiano un contatto elettrico perfetto.

Se malgrado tutto non fosse ancor possibile caricare gli accumulatori, Vi preghiamo di fare pervenire al nostro Servizio clientela quanto segue

- caricaaccumulatori
- pacchetto di accumulatori.

Allo scopo di prolungare la longevità del pacchetto di accumulatori, dovrete provvedere a tempestivamente ricaricare il pacchetto di accumulatori al NC, fatto comunque necessario dopo aver constatato che la potenza dell'Avvitatore ad accumulatore diminuisce.



Non scaricare completamente il pacchetto di accumulatori. Ciò comporterebbe un guasto a questo pacchetto di accumulatori al NC.

Regolazione del momento di rotazione (figura 1)

Il momento di rotazione dell'Avvitatore ad accumulatore Einhell è meccanicamente regolabile tramite un dispositivo a 17 stadi. Il momento di rotazione relativo ad una determinata misura di vite, scelto sull'anello di regolazione (figura 1). Il momento di rotazione dipende da più fattori:

- da tipo e durezza del materiale da sottoporre a lavorazione
- da tipo e lunghezza delle viti da utilizzare
- dai requisiti richiesti al collegamento a vite da effettuare.

Il raggiungimento del momento di rotazione è segnalato mediante disinnesto cricchettante dell'innesto stesso.

Trapanatura

Per eseguire una trapanatura portate l'anello di regolazione momento di rotazione sull'ultima posizione "Bohren", trapanatura, (figura 1). In tale posizione l'innesto slittante è disattivato.

Commutazione di direzione di rotazione (figura 3)

Azionando il selettore scorrevole sopra all'interruttore acceso/spento potete regolare il senso di rotazione dell'Avvitatore ad accumulatore, proteggendo allo stesso tempo l'Avvitatore ad accumulatore contro un avviamento involontario. Per evitare di danneggiare la trasmissione, il senso di rotazione dovrebbe essere regolato con attrezzo fermo. Se il selettore scorrevole si trovasse in posizione centrale, in tal caso l'interruttore acceso/spento è bloccato.

Interruttore acceso/spento (figura 4)

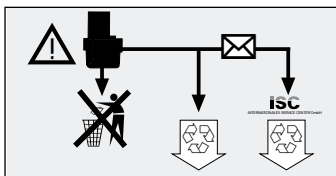
Con l'interruttore acceso/spento si può progressivamente comandare il numero dei giri. Più che si preme l'interruttore e più aumenterà il numero di giri dell'Avvitatore ad accumulatore.

Avvitamento

Usate preferibilmente viti autocentranti (ad es. con intaglio a croce), che garantiscono un lavoro sicuro. Fate attenzione che le punte a cacciavite utilizzate corrispondano a forma e dimensioni delle rispettive viti. Effettuate la regolazione del momento di rotazione come descritto nelle istruzioni, corrispondentemente alle dimensioni della vite da usare.

Dati tecnici

Tensione alimentazione	
motore	18 V =
Numero giri	0-900 min ⁻¹
Momento di rotazione	a 17 stadi
Rotazione sinistra/destra	si
Apertura bocca mandrino porta-	
punta	1,5 - 10 mm
Tensione di carica	
accumulatore	18 V =
Corrente di carica	
accumulatore	2 A
Tensione di rete per	
caricaaccumulatori	230 V ~ 50 Hz
Livello di pressione	
acustica LPA:	72 dB (A)
Livello di potenza	
sonora LWA:	82 (A)
Vibrazione \bar{a}_w	< 2,5 m/s ²
Peso:	1,8 kg



Gli accumulatori inutilizzabili o guasti non vanno gettati nella pattumiera. Contribuite a tutelare l'ambiente. Il cadmio è velenoso. Fate pervenire alla Ditta ISC o ad un adeguato Centro di raccolta gli accumulatori inutilizzabili o guasti. Se non sapete dove si trova questo Centro di raccolta, rivolgetevi all'Amministrazione comunale.

FIN**Laitteen kuva:****Kuva 1:** Vääntömomentin säätö**Kuva 2:** kärki**Kuva 3:** Kytkenä vasen-oikeapyörintä**Kuva 4:** Päälle-/pois-kytkin**Kuva 5:** Vaihtoakku, painakaa akkua irroitettaessa molempia lukitusnäppäimiä**Tärkeät ohjeet:**

Lukekaa nämä ohjeet ehdottomasti ennen akkuruuvivääntimen käyttöönottoa:

1. Akkuruuvivääntimen NC-vaihtoakkaa ei ole ladattu ennen toimitusta. Akku on siksi ladattava ennen ensikäyttöä.
2. Lataa akkusarja mukanatoimitetulla laturilla. Tyhjä akku on ladattu täyteen kork. 1 tunnin kuluttua. Älä käytä mukanatoimitettua laturia muiden laitteiden lataamiseen.
3. Akku on saavuttanut suurimman tehonsa n. viiden lataus- ja tyhjennysjakson jälkeen.
4. NC-akut tyhjenevät silloinkin, kun niitä ei käytetä. Ladatkaa siksi akku säännöllisin väliajoin.
5. Huomioikaa latauslaitteen tyyppikilvessä annetut tiedot. Liitätkää latauslaite vain tyyppikilvessä annettuun jännitteeseen.
6. Akku kuumenee kovassa rasituksessa. Antakaa sen jäähtyä huoneenlämpöiseksi ennen lataamista.

Turvallisuusmääräykset

1. Suojatkaa akkuruuvivääntimenne ja latauslaitteenne kosteudelta ja sateelta.
2. Pitäkää latauslaite ja akkuruuvivääntimen poissa lasten ulottuvilta.
3. Käyttäkää vain teräviä porantieriä sekä ehjiä, sopivia talttapaloja.
4. Käyttäkää tarkoituksenmukaisista suojapukua sekä suojalaseja.
5. Akkuruuvivääntintä ja latauslaitetta ei saa käyttää höyryjen tai helposti syttyvien nesteiden lähellä.
6. Poratessa ja ruuvatessa seinä ja muureja on tarkistettava ensin, onko niissä piilossa olevia sähkö-, kaasu- ja vesijohtoja.
7. Loppuunkäytettyä akkua ei saa heittää tuleen - räjähdysvaara!
8. Vältätkää koskettamasta vuotanutta akkua. Jos näin kuitenkin käy, peskää likaantunut iho heti vedellä ja saippualla. Jos akun happoa joutuu silmiin, on niitä huuhdeltava vähintään 10 minuuttia puhtaalla vedellä ja hakeuduttava sitten heti lääkärinhoitoon.

FIN

9. Suojatkaa latauslaite ja sen johto vaurioilta ja teräviltä kulmilta. Vahingoittuneet johdot on annettava heti sähköammattilaisen vaihdettavaksi.
10. Tarkistakaa laitteenne usein vaurioiden varalta. Korjaukset saa suorittaa vain alan ammattilainen.
11. Huolehtikaa siitä, että NC-akun kontaktit eivät ole yhteydessä metalliesineisiin, kuten esim. nauloihin, ruuveihin jne. Tästä voi seurata oikosulku!

Jos akun lataaminen ei onnistu, tarkistakaa,

- onko pistorasiassa jännitettä
- onko kontakti latauslaitteen latauspisteisiin hyvä.

Jos akun lataaminen ei vielääkään onnistu, pyydämme Teitä lähettämään

- latauslaitteen
 - akun
- asiakaspalveluumme.

Jotta NC-akkunne kestäisi kauan, on Teidän ladattava se riittävän ajoissa. Tämä on joka tapauksessa tarpeen, kun akkuruuvivääntimen teho heikkenee.

Älkää antako akun tyhjentyä täysin. Tämä johtaa NC-akun vaurioitumiseen!

Käyttöönotto:

NC-akun lataaminen

1. Tarkistakaa, että tyypikilvessä annettu jännite on sama kuin verkkojännite. Painakaa latauslaite pistorasiaan ja yhdistäkää latausjohto lataussovitteeseen.
2. Akku vedetään pois kahvasta (kuva 5), samalla painetaan sivullaolevia lukitusnäppäimiä.
3. Työnnä akkusarja laturiin. Punainen valodiodi ilmoittaa, että akkusarja latautuu. Vihreä valodiodi ilmoittaa latauksen päättyneen. Tyhjän akun lataaminen kestää 1 tunnin. Lataamisen aikana akkusarja voi kuumeta, mutta tämä kuuluu asiaan.

Vääntömomentin säätö (kuva 1)

Einhell-akkuruuvivääntimen on varustettu

17-asteisella mekaanisella vääntömomentin säädöllä. Tietyn ruuvikoon vääntömomentti säädetään säätörenkaasta (kuva 1).

Vääntömomentti on riippuvainen useammista tekijöistä:

- työstettävän materiaalin laadusta ja kovuudesta,
- käytettyjen ruuvien lajista ja pituudesta,
- ruuviliitokselle asetetuista vatiimuksista.

FIN

Vääntömomentin saavuttamisesta ilmoittaa kytkimen rasahtava irrotus.

Poraaminen

Porausta varten on säätörengas asennettava viimeiseen asteeseen „Poraaminen“ (kuva 1).

Porausasennossa on luistokytkin toimentamaton. Poratessa käytössä on suurin vääntömomentti.

Pyörimissuunnan vaihtokytkin (kuva 3)

Päällä-/pois-kytkimen yläpuolella olevalla työntökytkimellä voidaan vaihtaa akkuruuvinvääntimen pyörimissuuntaa sekä varmistaa akkuruuvinvääntimen tahatonta käynnistämistä vastaan. Voitte valita vasemman- ja oikeansuuntaisen pyörimisen välillä. Pyörimissuuntaa tulee muuttaa vain ruuvivääntimen seistessä, ettei vaihteisto vahingoitu. Kun työntökytkin on keskiasennossa, on päälle-/pois-kytkin lukittu.

Päälle-/pois-kytkin (kuva 4)

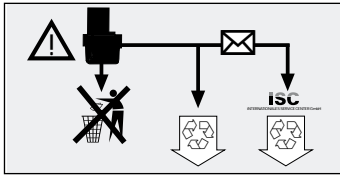
Päälle-/pois-kytkimellä voitte säätää kierrosluvun portaattomasti. Mitä pidemmälle kytkintä painetaan, sen suurempi on ruuvinvääntimen kierrosluku.

Ruuvinvääntö:














Käyttäkää vain itsekeskittyviä ruuveja (esim. ristiuraruuveja), jolloin työskentely on turvallisempaa. Huolehtikaa siitä, että käytetty taltapala sopii ruuvien kokoon ja muotoon. Säätäkää vääntömomentti ruuvien koon mukaan, kuten liitteesä selitetään.








Tekniset tiedot:

Moottorin virranotto	18 V =
Kierrosluku	0-900 min ⁻¹
Vääntömomentti	17-asteinen
Oikea/vasen-suuntaus	kyllä
Poranistukan läpimitta	1,5 - 10 mm
Akun latausjännite	18 V =
Akun latausvirta ⁴	2 A
Latauslaitteen verkkojännite	230 V - 50 Hz
Äänen painetaso LPA:	72 dB (A)
Äänitehotaso LWA:	82 dB (A)
Tärinä \bar{a}_w	< 2,5 m/s
Paino:	1,8 kg



Loppuunkäytetyt tai vahingoittuneet akut eivät kuulu tavalliseen jätehuoltoon. Muistakaa ympäristönsuojelu! Kadmium on myrkyllistä. Loppuunkäytetyt ja vahingoittuneet akut voi lähettää firmalle ISC käytöstäpoistoa varten tai toimittaa erikoisjätteitten keräyspisteeseen. Jollette tiedä, missä tällainen keräyspiste on, tiedustelkaa asiaa asuinkuntanne hallinnosta.

(D)	EG Konformitätserklärung Der Untzeichnete erklärt im Namen der Firma	(GB)	EC Declaration of Conformity The Undersigned declares, on behalf of	(F)	Declaration de Conformité CE Le soussigné déclare, au nom de	(NL)	EC Conformiteitsverklaring De ondergetekende verklaart in naam van de firma	(E)	Declaración CE de Conformidad Por la presente, el abajo firmante declara en nombre de la empresa	(P)	Declaración de conformidad O abajo assinado declara em nome da empresa
ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar											
daß die	that the	que	que	que	que	dat de	que el/la	que	que	que	que
Maschine/Produkt	Machine / Product	la machine / le produit	Foreuse à visser électronique à accumulateur	machine/produnkt	Electronische accu-boenschroover	maquina/produto	maquina/produto	Taladro	Furadeira aparafusadora electrónica de acumulador	a máquina/produto	Furadeira aparafusadora electrónica de acumulador
Akku-Bohrschrauber	Electronic battery-powered screw drill	produced by:	du fabricant	merk	marca	marca	marca	marca	marca	marca	marca
 boveria											
Type Type Type Type Type Type Type Type Type Type Type											
BAS 18 /BAS 18-2/1											
- Seriennummer auf dem Produkt - EG Niederspannungsrichtlinie 73/23 EWG EG Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 89/336 EWG mit Änderungen entspricht.	- Serial number specified on the product - in accordance with the EC Directive regarding low-voltage equipment 73/23 EEC; EC Directive regarding electromagnetic compatibility 89/336 EEC, as amended.	- no. série indiquée sur le produit correspondant à la basse tension 73/23 CEE; Directive CE relative à la compatibilité électromagnétique CE avec les modifications y apportées.	- seriennummer op het product conform de volgende richtlijn is: EG laagspanningsrichtlijn 73/23 EWG EG richtlijn Elektromagnetische compatibiliteit 89/336 EWG met wijzigingen	- No. de serie en el producto: se las disposiciones pertinentes siguientes: Disposición de baja tensión de la CE 73/23 CEE Disposición de la compatibilidad electromagnética de la CE 89/336 CEE con modificaciones.	- No. de serie en el producto: se las disposiciones pertinentes siguientes: Disposición de baja tensión de la CE 73/23 CEE Disposición de la compatibilidad electromagnética de la CE 89/336 CEE con modificaciones.	- No. de serie en el producto: se las disposiciones pertinentes siguientes: Disposición de baja tensión de la CE 73/23 CEE Disposición de la compatibilidad electromagnética de la CE 89/336 CEE con modificaciones.	- No. de serie en el producto: se las disposiciones pertinentes siguientes: Disposición de baja tensión de la CE 73/23 CEE Disposición de la compatibilidad electromagnética de la CE 89/336 CEE con modificaciones.	- No. de serie en el producto: se las disposiciones pertinentes siguientes: Disposición de baja tensión de la CE 73/23 CEE Disposición de la compatibilidad electromagnética de la CE 89/336 CEE con modificaciones.	- No. de serie en el producto: se las disposiciones pertinentes siguientes: Disposición de baja tensión de la CE 73/23 CEE Disposición de la compatibilidad electromagnética de la CE 89/336 CEE con modificaciones.	- No. de serie en el producto: se las disposiciones pertinentes siguientes: Disposición de baja tensión de la CE 73/23 CEE Disposición de la compatibilidad electromagnética de la CE 89/336 CEE con modificaciones.	- No. de serie en el producto: se las disposiciones pertinentes siguientes: Disposición de baja tensión de la CE 73/23 CEE Disposición de la compatibilidad electromagnética de la CE 89/336 CEE con modificaciones.
Landau/Isar, den 06.08.1999	Landau/Isar, (date) 06.08.1999	Landau/Isar, (date) 06.08.1999	Landau/Isar, datum 06.08.1999	Landau/Isar 06.08.1999	Landau/Isar 06.08.1999	Landau/Isar 06.08.1999	Landau/Isar 06.08.1999	Landau/Isar 06.08.1999	Landau/Isar 06.08.1999	Landau/Isar 06.08.1999	Landau/Isar 06.08.1999
 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management
Achtvering / For archives: BAS-9346-26-4-147445-E											

<p>(D)</p> <p>EG Konformitätserklärung De Uitspraakverklaring erklaart in Namen der Firma:</p>	<p>(GB)</p> <p>EC Declaration of Conformity The Undersigned declares, on behalf of</p>	<p>(E)</p> <p>Declaration de Conformité CE Le soussigné déclare, au nom de</p>	<p>(NL)</p> <p>EC Conformiteitsverklaring De underschreven verklaart in naam van de firma</p>	<p>(E)</p> <p>Declaración CE de Conformidad Por la presente, el abajo firmante declara en nombre de la empresa</p>	<p>(P)</p> <p>Declaração de conformidade CE O abaixo assinado declara em nome da empresa</p>
ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar					
da die	that the	que	dat de	que ella	que
Maschine/Produkt	Machine/ Product	la machine / le produit	machine/product	máquina/producto	a máquina/produto
Akku-Bohrschrauber	Electronic battery-powered screw drill produced by:	Foreuse à visser électronique à accumulateur du fabricant	Electronische accu-boorschroover merk	Taladro atornillador electrónico marca	Furadeira aparafusadora electrónica de acumulador marca
					
Type	Type	Type	Type	Type	Type
BAS 18 /BAS 18-2/1					
<p>- Seriennummer auf dem Produkt -</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> EG Niederspannungsrichtlinie 73/23 EWG</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> EG Richtlinie Elektro-magnetische Verträglichkeit 89/336 EEC, als anerkannt.</p>	<p>- Serial number specified on the product -</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> EG Directive regarding low-voltage equipment 73/23 EEC;</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> EC Directive regarding electromagnetic compatibility 89/336 EEC, as amended.</p>	<p>- no. série indiqué sur le produit -</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Directive CE relative aux bases tensions 73/23 CEE;</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Directive CE relative à la compatibilité électromagnétique 89/336 CEE avec modifications y apportées.</p>	<p>- seriennummer op het produkt conform de volgende richtlijnen is:</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> EG laagspanningsrichtlijn 73/23 EVG</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> EG richtlijn Elektro-magnetische compatibiliteit 89/336 EVG met wijzigingen</p>	<p>- No. de serie en el producto satisface las disposiciones pertinentes siguientes:</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Disposición de baja tensión de la CE 73/23 CEE</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Disposición de la compatibilidad electromagnética 89/336 CEE con modificaciones.</p>	<p>- cujo número de série encontra-se no produto - corresponde a</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Directiva da CE de baixa tensão 73/23 CEE</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Directiva da CE de compatibilidade electromagnética 89/336 CEE, com alterações</p>
Landau/Isar, den 06.08.1999	Landau/Isar, (date) 06.08.1999	Landau/Isar, (date) 06.08.1999	Landau/Isar, datum 06.08.1999	Landau/Isar 06.08.1999	Landau/Isar 06.08.1999
					
Produkt-Management	Produkt-Management	Produkt-Management	Produkt-Management	Produkt-Management	Produkt-Management
EN 60335-1; DIN VDE 0700-207; prEN 50260-1; prEN 50260-2-1; prEN 50260-2; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3					
Archivierung/ For archives: BAS-0646-26-41477-06-E					

GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen zwei Jahre Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Ausschluss: Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden. Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantiespruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)

Ersatzteil-u. Reparatur-Abt.: Telefon (0 99 51) 942 357 • Telefax (0 99 51) 26 10 und 52 50
Technische Kundenberatung: Telefon (0 99 51) 942 358

FIN EINHELL-TAKUUTODISTUS

Takkuu aika alkaa ostopäivänä ja sen pituus on
2 vuotta.

Takuu korvaa valmistusviat tai materiaali- ja toimintovi-
at. Tähän tarvittavia varaosia ja työaika ei laskuteta.
Väillisiä vahinkoja ei korvata.

Teidän asiakaspalveluyhdyskylönne

® EINHELL-WARRANTY CERTIFICATE

The guarantee period begins on the sales date and is
valid for 2 years.

Responsibility is assumed for faulty construction or
material or functional defects.

Any necessary replacement parts and necessary repair
work are free of charge.

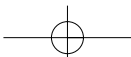
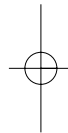
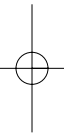
We do not assume responsibility for consequential
damage.

Your customer service partner

① CERTIFICATO DI GARANZIA EINHELL

Il periodo di garanzia inizia nel giorno dell'acquisto e
dura 2 anni. La garanzia vale nel caso di confezione
difettosa oppure di difetti del materiale e del funzio-
namento. Le componenti da sostituire e il lavoro neces-
sario per la riparazione non vengono calcolati. Non c'è
alcuna garanzia nel caso di danni successivi.

Il vostro centro di assistenza



① ISC GmbH
 Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar

T e l
 .
 0 9)
 5 1)
 9 42 5
 7 ,
 F a x
 0 9)
 5 1)
 8 0
 u
 .
 5 8 0

② Hans Einhell Österreich
 Gesellschaft m.b.H.
 Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf

T e l
 .
 0 6)
 5 3 5)
 1 6)
 F a x
 0 6)
 5 2 6 9

③ Einhell UK Ltd
 Brook House, Brookway
 North Chesire Trading Estate
 Prenton, Wirral, Chesire

CH 43 3DS
 Tel. 0151 6084802, Fax 0151 6086339

④ V.B.P. Distribution Service Après Vente
 5, allée Joseph Cugnot, Z.I. du Phare
F-33700 Merignac
 Tel. 05 56479483, Fax 05 56479525

⑤ Einhell Benelux
 Weberstraat 3
NL-7903 BD Hoogeveen
 Tel. 0528 232977, Fax 0528 232978

⑥ Einhell Benelux
 Abtsdreef 10
B-2940 Stadbroek
 Tel/Fax 03 5699539

⑦ Comercial Einhell S.A.
 Antonio Cabezon, 83
E-28034 Madrid
 Tel. 91 7294888, Fax 91 3581500

⑧ Einhell Iberica
 Rua da Aldeia , 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcozelo VNG
 Tel. 02 75336100, Fax 02 7536109

⑨ Antzoulatos E. E.
 Paralia Patron-Panayitsa
GR-26517 Patras
 Tel. 061 525448, Fax 061 525491

⑩ Einhell Italia s.r.l.

- Ⓜ Einhell Hungaria Ltd.
Vajda Peter u. 12
H 1089 Budapest
Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- Ⓒ DAT spol s.r.o
Hrubeho 3
CZ 61200 Brno
Tel. 05 49211107, Fax 05 41214831
- Ⓜ Star AS
Yesilkibris sk. 6A, Emniyet Evleri
TR 80650 Istanbul
Tel. 0212 3253536, Fax 0212 3253537
- Ⓜ Slav GmbH
Podvis Str. Wbl. 30 E.G. ap. 52
9000 Varna
Tel. 052 242854, Fax 052 242854
- Ⓜ Novatech S.R.L.
Bd.Lasar Catargiu 24-26
S.C. A Ap. 9 Sector 1
RO 75 121 Bucharest
Tel. 01 4104800, Fax 01 4103568

Technische Änderungen vorbehalten
Technical changes subject to change
Sous réserve de modifications
Technische wijzigingen voorbehouden
Salvo modificaciones técnicas
Salvaguardem-se alterações técnicas
Förbehåll för tekniska förändringar
Oikeus tekniisiin muutoksiin pidätetään
Der tages forbehold för tekniske ændringer
Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα
τεχνικών αλλαγών
Con riserva di apportare modifiche tecniche
Tekniske endringer forbeholdes
Technické změny vyhrazeny
Technikai változások jogát fenntartva
Tehnične spremembe pridržane.
Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych
Se rezervă dreptul la modificări tehnice.
Teknik değişiklikler olabılır

wegm. 03/2001